

memòria econòmica

2015

tancament comptable

Sumari

- 1 Balanç de situació inicial (1/01/15)
- 2 Compte de resultats
- 3 Balanç de situació final (31/12/15)
- 4 Balanç de comprovació de sumes i saldos a 31/12/15
- 5 Memòria abreujada

1 Balanç de situació inicial (1/01/15)

Exercici Comptable: 2015

BALANÇ DE SITUACIÓ INICIAL

ACTIU

	Exercici 2015	Exercici 2014
A) IMMOBILITZAT	964.897,24	999.673,41
II. Immobilitzacions immaterials	854.102,42	921.987,83
Aplicacions informàtiques	316.329,40	315.022,08
206 APLICACIONS INFORMÀTIQUES	316.329,40	315.022,08
Altres immobilitzat immaterial	9.643.999,16	9.260.598,83
201 DESENVOLUPAMENT	9.627.707,40	9.244.307,07
203 PROPIETAT INDUSTRIAL	16.291,76	16.291,76
Amortitzacions	-9.106.226,14	-8.653.633,08
280 AMORTITZACIÓ ACUMULADA DE L'IMMOBILITZAT IMATERIAL	-9.106.226,14	-8.653.633,08
III. Immobilitzacions materials	110.794,82	77.685,58
Construccions	94.582,29	94.582,29
211 CONSTRUCCIONS	94.582,29	94.582,29
Instal·lacions tècniques	333.015,63	285.842,56
212 INSTAL·LACIONS TÈCNIQUES	41.868,90	41.868,90
217 EQUIPS PER A PROCESSAMENT DADES	291.146,73	243.973,66
Altres immobilitzat	216.872,75	215.064,28
216 MOBILIARI	55.082,54	55.036,26
213 MAQUINÀRIA	56.406,34	56.406,34
214 UTILITATGE	16.771,72	16.771,72
2190 BIBLIOGRAFIA	88.612,15	86.849,96
Amortitzacions	-533.675,85	-517.803,55
281 AMORTITZACIÓ ACUMULADA DE L'IMMOBILITZAT MATERIAL	-533.675,85	-517.803,55
C) ACTIU CIRCULANT	270.707,52	211.641,40
II. Deutors	188.726,65	163.418,02
Deutors pressupostaris	143.914,30	161.874,81
431 DEUTORS PER DRETS RECONEGUTS. PRESSUPOSTOS TANCATS	143.914,30	161.874,81
Deutors no pressupostaris	104,34	103,85
440 DEUTORS PER I.V.A. REPERCUTIT	104,34	103,85
Administracions Públiques	43.848,01	76.780,07
470 HISENDA PÚBLICA, DEUTORA PER DIVERSOS CONCEPTES	43.848,01	76.780,07
Altres deutors	860,00	1.439,36
555 PAGAMENTS PENDENTS D'APLICACIÓ	860,00	1.439,36
Provisions	0,00	-76.780,07
490 PROVISIÓ PER INSOLVÈNCIES	0,00	-76.780,07
IV. Tresoreria	81.980,87	48.223,38
570 CAIXA	820,56	412,69
571 BANCS I INSTITUCIONS DE CRÈDIT. COMPTES OPERATIU	81.160,31	47.810,69
TOTAL GENERAL (A+B+C)	1.235.604,76	1.211.314,81

Exercici Comptable: 2015

BALANÇ DE SITUACIÓ INICIAL**PASSIU**

	Exercici 2015	Exercici 2014
A) FONS PROPIS	1.016.228,01	1.003.447,13
I. Patrimoni	3.827.013,64	3.827.013,64
Patrimoni	3.827.013,64	3.827.013,64
100 PATRIMONI	3.827.013,64	3.827.013,64
III. Resultats d'exercicis anteriors	-2.810.785,63	-2.823.566,51
120 RESULTATS D'EXERCICIS ANTERIORS	-2.810.785,63	-2.823.566,51
D) CREDITORS A CURT TERMINI	219.376,75	207.867,68
III. Creditors	219.376,75	207.867,68
Creditors pressupostaris	148.138,89	131.952,36
401 CREDITORS PER OBLIGACIONS RECONEGUDES. PRESSUPOSTOS TANCATS	148.108,89	131.952,36
408 CREDITORS PER DEVOLUCIONS D'INGRÉS	30,00	0,00
Creditors no pressupostaris	23.549,80	21.760,42
410 CREDITORS PER I.V.A. SOPORTAT	23.549,80	21.760,42
Administracions Públiques	47.688,06	54.154,90
475 HISENDA PÚBLICA, CREDITORA PER DIVERSOS CONCEPTES	43.567,66	50.100,08
476 ORGANISMES DE PREVISIÓ SOCIAL, CREDITORS	4.120,40	4.054,82
TOTAL GENERAL (A+B+C+D)	1.235.604,76	1.211.314,81

2 Compte de resultats

Exercici Comptable: 2015

COMPTE DE RESULTATS a 31/12/2015

INGRESSOS D'EXPLOTACIÓ			1.896.959,94
701	VENDES DE PRODUCTES ACABATS	1.523,63	
705	PRESTACIÓ DE SERVEIS	31.046,00	
750	TRANSFERÈNCIES CORRENTS	1.364.130,07	
781	TREBALLS REALITZATS PER A L'IMMOBILITZAT IMATERIAL	500.260,24	
DESPESES D'EXPLOTACIÓ			1.375.440,06
DESPESES			1.375.440,06
607	TREBALLS REALITZAT PER ALTRES ENS	8.245,52	
621	ARRENDAMENTS I CÀNOUS	13.877,87	
622	REPARACIONS I CONSERVACIÓ	33.377,23	
623	SERVEIS DE PROFESSIONALS INDEPENDENTS	151.870,78	
625	PRIMES D'ASSEGURANCES	4.017,68	
626	SERVEIS BANCARIS I SIMILARS	111,60	
627	PUBLICITAT, PROPAGANDA I RELACIONS PÚBLIQUES	6.306,88	
628	SUBMINISTRAMENTS	9.571,09	
629	ALTRES SERVEIS	18.512,74	
631	TRIBUTS AUTONÒMICS	6.771,29	
640	SOUS I SALARIS	854.693,70	
642	COTITZACIONS SOCIALS A CÀRREC DE L'EMPRESA	261.434,69	
649	ALTRES DESPESES SOCIALS	6.648,99	
MARGE BRUT			521.519,88
DESPESES FINANCERES			0,00
AMORTITZACIONS I PROVISIONS			475.478,26
681	AMORTITZACIÓ DE L'IMMOBILITZAT MATERIAL	26.393,92	
680	AMORTITZACIÓ DE L'IMMOBILITZAT IMATERIAL	449.084,34	
RESULTAT NET			46.041,62
RESULTATS EXTRAORDINARIS			1.499,22
6799	ALTRES DESPESES I PÈRDUES D'EXERCICIS ANTERIORS	-0,78	
778	INGRESSOS EXTRAORDINARIS	1.500,00	
RESULTAT DE LA CARTERA DE VALORS			0,75
760	INGRESSOS DE PARTICIPACIONS EN CAPITAL	0,75	
MODIFICACIONS DE DRETS I OBLIGACIONS			0,00
RESULTATS DE L'EXERCICI			47.541,59

3 Balanç de situació final (31/12/15)

Exercici Comptable: 2015

BALANÇ DE SITUACIÓ a 31/12/2015**ACTIU**

	Exercici 2015	Exercici 2014
A) IMMOBILITZAT	1.007.988,31	964.897,24
II. Immobilitzacions immaterials	905.461,65	854.102,42
Aplicacions informàtiques	316.512,73	316.329,40
206 APLICACIONS INFORMÀTIQUES	316.512,73	316.329,40
Altres immobilitzats immaterials	10.144.259,40	9.643.999,16
201 DESENVOLUPAMENT	10.127.967,64	9.627.707,40
203 PROPIETAT INDUSTRIAL	16.291,76	16.291,76
Amortitzacions	-9.555.310,48	-9.106.226,14
280 AMORTITZACIÓ ACUMULADA DE L'IMMOBILITZAT IMATERIAL	-9.555.310,48	-9.106.226,14
III. Immobilitzacions materials	102.526,66	110.794,82
Construccions	94.582,29	94.582,29
211 CONSTRUCCIONS	94.582,29	94.582,29
Instal·lacions tècniques	350.826,00	333.015,63
212 INSTAL·LACIONS TÈNIQUES	41.868,90	41.868,90
217 EQUIPS PER A PROCESSAMENT D'ADES	308.957,10	291.146,73
Altres immobilitzats	217.188,14	216.872,75
216 MOBILIARI	55.082,54	55.082,54
213 MAQUINÀRIA	56.406,34	56.406,34
214 UTILLATGE	16.771,72	16.771,72
2190 BIBLIOGRAFIA	88.927,54	88.612,15
Amortitzacions	-560.069,77	-533.675,85
281 AMORTITZACIÓ ACUMULADA DE L'IMMOBILITZAT MATERIAL	-560.069,77	-533.675,85
C) ACTIU CIRCULANT	223.215,92	270.707,52
II. Deutors	110.820,06	188.726,65
Deutors pressupostaris	62.523,95	143.914,30
430 DEUTORS PER DRETS RECONEGUTS. PRESSUPOST CORRENT	62.443,54	143.844,53
431 DEUTORS PER DRETS RECONEGUTS. PRESSUPOSTOS TANCATS	80,41	69,77
Deutors no pressupostaris	100,56	104,34
440 DEUTORS PER I.V.A. REPERCUTIT	100,56	104,34
Administracions Públiques	47.335,55	43.848,01
470 HISENDA PÚBLICA, DEUTORA PER DIVERSOS CONCEPTES	23.399,02	43.848,01
472 HISENDA PÚBLICA, I.V.A. SOPORTAT	23.936,53	0,00
Altres deutors	860,00	860,00
555 PAGAMENTS PENDENTS D'APLICACIÓ	860,00	860,00
IV. Tresoreria	112.395,86	81.980,87
570 CAIXA	461,64	820,56
571 BANCS I INSTITUCIONS DE CRÈDIT. COMPTES OPERATIU	111.934,22	81.160,31
TOTAL GENERAL (A+B+C)	1.231.204,23	1.235.604,76

Exercici Comptable: 2015

BALANÇ DE SITUACIÓ a 31/12/2015**PASSIU**

	Exercici 2015	Exercici 2014
A) FONS PROPIS	1.063.769,60	1.016.228,01
I. Patrimoni	3.827.013,64	3.827.013,64
Patrimoni	3.827.013,64	3.827.013,64
100 PATRIMONI	3.827.013,64	3.827.013,64
III. Resultats d'exercicis anteriors	-2.810.785,63	-2.823.566,51
120 RESULTATS D'EXERCICIS ANTERIORS	-2.810.785,63	-2.823.566,51
IV. Resultats de l'exercici	47.541,59	12.780,88
129 RESULTATS DE L'EXERCICI	47.541,59	12.780,88
D) CREDITORS A CURT TERMINI	167.434,63	219.376,75
III. Creditors	167.434,63	219.376,75
Creditors pressupostaris	98.622,16	148.138,89
400 CREDITORS PER OBLIGACIONS RECONEGUDES. PRESSUPOST CORRENT	90.522,16	148.108,89
401 CREDITORS PER OBLIGACIONS RECONEGUDES. PRESSUPOSTOS TALLATS	8.100,00	0,00
408 CREDITORS PER DEVOLUCIONS D'INGRÉS	0,00	30,00
Creditors no pressupostaris	15.358,54	23.549,80
410 CREDITORS PER I.V.A. SOPORTAT	15.358,54	23.549,80
Administracions Públiques	53.453,93	47.688,06
475 HISENDA PÚBLICA, CREDITORA PER DIVERSOS CONCEPTES	49.156,80	43.567,66
476 ORGANISMES DE PREVISTÓ SOCIAL, CREDITORS	4.254,28	4.120,40
477 HISENDA PÚBLICA, I.V.A. REPERCUTIT	42,85	0,00
TOTAL GENERAL (A+B+C+D)	1.231.204,23	1.235.604,76

4 Balanç de comprovació de sumes i saldos a 31/12/15

TERMCAT - CENTRE DE TERMINOLOGIA

Pàgina: 1
Data: 09/02/2016

Exercici Comptable: 2015

BALANÇ DE COMPROVACIÓ DE SUMES I SALDOS a 31/12/2015

Compte	Descripció	Deure	Haver	Saldo Deure	Saldo Haver
000	PRESSUPOST EXERCICI CORRENT	1.450.140,85	1.450.140,85	0,00	0,00
001	PRESSUPOST DE DESPESES: CREDITIS INICIALS	1.292.501,65	1.292.501,65	0,00	0,00
0024	INCORPORACIONS DE ROMANENTS DE CREDIT	51.084,63	51.084,63	0,00	0,00
0025	CREDIT GENERAL PER INGRESSOS	106.554,57	106.554,57	0,00	0,00
0030	CREDITIS DISPONIBLES	1.393.749,15	1.450.140,85	0,00	56.391,70
004	PRESSUPOST DE DESPESES: DESPESES AUTORIZADES	1.393.749,15	1.393.749,15	0,00	0,00
005	PRESSUPOST DE DESPESES: DESPESES COMPROMESSES	0,00	1.393.749,15	0,00	1.393.749,15
006	PRESSUPOST D'INGRESSOS: PREVISIONS INICIALS	1.292.501,65	1.292.501,65	0,00	0,00
007	PRESSUPOST D'INGRESSOS: MODIFICACIONS DE LES PREVISIONS	157.639,20	157.639,20	0,00	0,00
008	PRESSUPOST D'INGRESSOS: PREVISIONS DEFINITIVES	1.450.140,85	0,00	1.450.140,85	0,00
100	PATRIMONI	171.920,74	3.998.934,38	0,00	3.827.013,64
120	RESULTATS D'EXERCICIS ANTERIORS	2.810.785,63	0,00	0,00	-2.810.785,63
201	DESENVOLUPAMENT	10.127.967,64	0,00	10.127.967,64	0,00
203	PROPIETAT INDUSTRIAL	16.291,76	0,00	16.291,76	0,00
206	APLICACIONS INFORMÀTIQUES	316.512,73	0,00	316.512,73	0,00
211	CONSTRUCCIONS	94.582,29	0,00	94.582,29	0,00
212	INSTAL·LACIONS TÈCNiques	41.868,90	0,00	41.868,90	0,00
213	MAQUINARIA	56.406,34	0,00	56.406,34	0,00
214	UTILITATGE	16.771,72	0,00	16.771,72	0,00
216	MOBILIARI	55.082,54	0,00	55.082,54	0,00
217	EQUIPS PER A PROCESSAMENT DADDES	308.957,10	0,00	308.957,10	0,00
	Ròssec	22.694.136,63	12.586.996,08	12.573.509,41	2.466.368,86

TERMCAT - CENTRE DE TERMINOLOGIA

Pàgina: 2
Data: 09/02/2016

Exercici Comptable: 2015

BALANÇ DE COMPROVACIÓ DE SUMES I SALDOS a 31/12/2015

Compte	Descripció	Suma Anterior	Deure	Haver	Saldo Deure	Saldo Haver
2190	BIBLIOGRAFIA	22.694.136,63	88.927,54	12.586.996,08	12.573.509,41	2.466.368,86
280	AMORTITZACIÓ ACUMULADA DE L'IMMOBILITZAT IMMATERIAL		0,00	0,00	88.927,54	0,00
281	AMORTITZACIÓ ACUMULADA DE L'IMMOBILITZAT MATERIAL		0,00	9.555.310,48	0,00	9.555.310,48
400	CREDITORS PER OBLIGACIONS RECONEGUES. PRESSUPOST CORRENT		0,00	560.069,77	0,00	560.069,77
401	CREDITORS PER OBLIGACIONS RECONEGUES. PRESSUPOSTOS TANCATS	1.303.226,99		1.393.749,15	0,00	90.522,16
408	CREDITORS PER DEVOLUCIONS D'INGRES	140.008,89		148.108,89	0,00	8.100,00
410	CREDITORS PER I.V.A. SOPORTAT	30,00		30,00	0,00	0,00
4300	DRETS RECONEGUTS (AMB IVA)	55.777,10		71.135,64	0,00	15.358,54
4301	DRETS RECONEGUTS (EXEMPTIS D'IVA)	1.398.199,70		1.335.756,16	62.443,54	0,00
4310	DE LIQUIDACIONS DE CONTRAT PREVI. INGRES DIRECTE	0,75		0,75	0,00	0,00
4313	DE LIQUIDACIONS DE CONTRAT PREVI. INGRES PER REBUT	143.914,30		143.827,16	87,14	0,00
440	DEUTORS PER I.V.A. REPERCUTIT	0,00		6,73	-6,73	0,00
4700	RISENDA PÚBLICA, DEUTORA PER I.V.A.	165,42		64,86	100,56	0,00
4720	I.V.A. SOPORTAT	67.247,04		43.848,02	23.399,02	0,00
475101	IRPF PERSONAL	47.353,79		23.417,26	23.936,53	0,00
47511	RISENDA PÚBLICA, CREDITORA PER IRPF -PROFSSIONALS-	149.754,36		189.472,95	0,00	39.718,59
4760	SEGURETAT SOCIAL	23.651,71		33.089,92	0,00	9.438,21
4770	I.V.A. REPERCUTIT	52.568,33		56.822,61	0,00	4.254,28
555	PAGAMENTS PENDENTS D'APLICACIÓ	18,23		61,08	0,00	42,85
56104	ALTRES	3.680,29		2.820,29	860,00	0,00
57001	CAIXA EN EUROS	165,00		165,00	0,00	0,00
		2.020,56		1.558,92	461,64	0,00
	Ròssec	27.681.052,20		27.638.230,59	12.792.005,35	12.749.183,74

TERMCAT - CENTRE DE TERMINOLOGIA

Pàgina: 3
Data: 09/02/2016

Exercici Comptable: 2015

BALANÇ DE COMPROVACIÓ DE SUMES I SALDOS a 31/12/2015

Compte	Descripció	Suma Anterior	Deure	Haver	Saldo Deure	Saldo Haver
57101	BANC I INSTITUCIONS DE CREDIT. COMPTES OPERATIUS C/C 3000	27.681.052,20		27.638.230,59	12.792.005,35	12.749.183,74
57103	BANC I INSTITUCIONS DE CREDIT. COMPTES OPERATIUS C/C 3400	1.599.133,11		1.491.918,87	107.214,24	0,00
579	FORALITZACIÓ	8.530,10		3.810,12	4.719,98	0,00
607	TREBALLS REALITZAT PER ALTRES ENS	0,78		0,78	0,00	0,00
621	ARRENDAMENTS I CÀNONS	8.245,52		0,00	8.245,52	0,00
622	REPARACIONS I CONSERVACIÓ	13.877,87		0,00	13.877,87	0,00
623	SERVEIS DE PROFESSIONALS INDEPENDENTS	33.377,23		0,00	33.377,23	0,00
625	PRIMES D'ASSEGURANCES	151.870,78		0,00	151.870,78	0,00
626	SERVEIS BANCARIS I SIMILARS	4.017,68		0,00	4.017,68	0,00
627	PUBLICITAT, PROPAGANDA I RELACIONS PÚBLIQUES	111,60		0,00	111,60	0,00
628	SUBMINISTRAMENTS	6.306,88		0,00	6.306,88	0,00
629	ALTRES SERVEIS	9.571,09		0,00	9.571,09	0,00
631	TRIBUTS AUTONÒMICS	18.512,74		0,00	18.512,74	0,00
640	SOUS I SALARIS	6.771,29		0,00	6.771,29	0,00
642	COTITZACIONS SOCIALS A CÀRREC DE L'EMPRESA	854.693,70		0,00	854.693,70	0,00
649	ALTRES DESPESSES SOCIALS	261.434,69		0,00	261.434,69	0,00
6799	ALTRES DESPESSES I PÈRDUES D'EXERCICIS ANTERIORS	6.648,99		0,00	6.648,99	0,00
680	AMORTITZACIÓ DE L'IMMOBILITZAT IMATERIAL	0,78		0,00	0,78	0,00
68111	AMORTITZACIÓ D'INVERSIÓ D'EDIFICIS	449.084,34		0,00	449.084,34	0,00
68112	AMORTITZACIÓ D'INSTAL·LACIONS	1.292,63		0,00	1.292,63	0,00
68116	AMORTITZACIÓ DE MOBILIARI	89,14		0,00	89,14	0,00
		3.226,66		0,00	3.226,66	0,00
	Ròssec	29.537.487,33		27.642.041,49	14.644.629,58	12.749.183,74

TERMCAT - CENTRE DE TERMINOLOGIA

Pàgina: 4
Data: 09/02/2016

Exercici Comptable: 2015

BALANÇ DE COMPROVACIÓ DE SUMES I SALDOS a 31/12/2015

Compte	Descripció	Deure	Haver	Saldo Deure	Saldo Haver
	Suma Anterior	29.537.487,33	27.642.041,49	14.644.629,58	12.749.183,74
68117	AMORTITZACIÓ D'EQUIPS PER A PROCESSAMENT DE DADES	18.770,64	0,00	18.770,64	0,00
68119	AMORTITZACIÓ DE BIBLIOGRAFIA	3.014,85	0,00	3.014,85	0,00
701	VENDES DE PRODUCTES ACABATS	0,00	1.523,63	0,00	1.523,63
7050	Prestacions de serveis GC, SCS, ICS, ICASS i Organismes Autònoms	0,00	5.866,00	0,00	5.866,00
7052	Prestacions de serveis a resta	0,00	25.180,00	0,00	25.180,00
7503	TRANSFERENCIES GENERALITAT	0,00	1.364.130,07	0,00	1.364.130,07
760	INGRESSOS DE PARTICIPACIONS EN CAPITAL	0,00	0,75	0,00	0,75
778	INGRESSOS EXTRAORDINARIS	0,00	1.500,00	0,00	1.500,00
781	TREBALLS REALITZATS PER A L'IMMOBILITAT IMATERIAL	0,00	500.260,24	0,00	500.260,24
	TOTAL	29.540.502,18	29.540.502,18	14.647.644,43	14.647.644,43

5 Memòria abreujada

MEMÒRIA ABREUJADA EXERCICI 2015

El Centre de Terminologia TERMCAT sotmet a l'aprovació del Consell de Direcció els comptes anuals corresponents a l'exercici 2015, tancat el 31 de desembre.

1. ACTIVITAT DE L'EMPRESA

El consorci Centre de Terminologia TERMCAT es constitueix el dia 11 de març de 1994 a Barcelona, mitjançant el Decret 47/1994, de 22 de febrer, del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, i es regeix actualment pel Decret 108/2006, de 25 d'abril i l'Acord GOV/133/2015, de 4 d'agost, pel qual s'aprova la modificació dels Estatuts.

El seu objecte social és la coordinació general de les activitats terminològiques relatives a la llengua catalana, especialment les que desenvolupin les institucions que formen part del Consorci.

2. BASES DE PRESENTACIÓ DELS COMPTES ANUALS

a) Imatge fidel

Els comptes anuals s'han preparat a partir dels registres pressupostaris del TERMCAT, un cop aplicades les disposicions legals vigents en matèria pressupostària, per a mostrar la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera i dels resultats del TERMCAT.

b) Principis comptables

Els registres pressupostaris del TERMCAT segueixen els principis recollits a la legislació vigent i són supervisats per la Intervenció Delegada de la Generalitat de Catalunya.

c) Comparació de la informació

Es comparen els exercicis econòmics dels anys 2014 i 2015.

3. NORMES DE VALORACIÓ

Els criteris comptables aplicats en relació amb les diferents partides són els següents:

a) Immobilitzat immaterial

L'immobilitzat immaterial està format pels diccionaris, lèxics, vocabularis i altres publicacions dels quals el TERMCAT té la propietat intel·lectual. El criteri de valoració és el seu cost total, és a dir, la suma del cost directe més el cost indirecte.

Durant l'exercici 2015 s'ha incorporat al balanç del TERMCAT un immobilitzat immaterial per import de 500.260,24 €, corresponent als béns immaterials referits a les activitats desenvolupades al TERMCAT durant aquest any i que consten en la memòria del Centre.

També s'han incorporat a la partida d'immobilitzat immaterial els conceptes d'aplicacions informàtiques, per valor de 183,33 €.

Criteris de valoració de l'immobilitzat immaterial

El TERMCAT, com a instrument de la política lingüística del Govern de Catalunya, elabora diccionaris i vocabularis tècnics, científics i d'àmplia difusió, i assessora en la realització de projectes terminològics. El TERMCAT és autor de la majoria d'aquests diccionaris i vocabularis, i per tant és important quantificar aquesta propietat intel·lectual.

Partim d'un immobilitzat immaterial fruit de la recerca intel·lectual, la sistematització i el recull de terminologia catalana. La valoració d'aquest intangible consisteix a traduir en cost les hores de dedicació de cada lèxic o diccionari elaborat cada any. Es quantifica, en primer lloc, el cost directe (cost del personal implicat en l'elaboració del diccionari o lèxic corresponent) i s'hi afageix el preu hora indirecte (cost indirecte total, no subvencionat per la Generalitat) del TERMCAT dividit pel nombre d'hores teòriques de feina.

El preu hora directe està directament relacionat amb la persona que realment executa cada feina, tenint en compte el seu grau d'especialització i el seu nivell de coneixements.

El preu hora indirecte s'obté dividint el cost d'estructura del TERMCAT entre el nombre d'hores totals que el personal del TERMCAT inverteix en tasques directament relacionades amb l'elaboració de diccionaris, lèxics, etc.

L'informe d'auditoria del TERMCAT de l'exercici econòmic 2000 (informe 5/2002-SM punt 6.2 apartat 3r) realitzat per la Sindicatura de Comptes recomana amortitzar l'immobilitzat immaterial. Malgrat això, aquest informe no dona cap indicació sobre el sistema d'amortització que cal aplicar ni en quants anys s'hauria de fer (vida útil de l'esmentat immobilitzat).

També cal tenir en compte que la comptabilitat pública aplicada a organismes oficials no fa referència als sistemes d'amortització ni a la vida útil de l'immobilitzat immaterial.

Tenint en compte tot això ens remetrem als preceptes mercantils. La Llei sobre l'impost de societats, article 11, punts 4 i 5, fa referència al criteri comptable d'amortitzar aquest tipus d'immobilitzat en funció de la seva vida útil. El termini establert és un màxim de deu anys.

Si apliquem el principi de prudència comptable, entenem que la vida útil de l'immobilitzat immaterial del TERMCAT és de cinc anys. S'ha aplicat aquest termini de cinc anys com a termini d'amortització i alhora amb caràcter retroactiu des de la incorporació d'aquest immobilitzat al compte oficial del TERMCAT.

Les aplicacions informàtiques i l'altre immobilitzat immaterial no inclòs en la descripció anterior, s'han amortitzat calculant el mètode lineal:

Programari	33%
------------	-----

Durant l'exercici 2015 s'han aplicat en concepte de despesa d'amortització de l'immobilitzat immaterial 449.084,34 €. 445.376,54 € provenen de l'amortització de l'aportació generada dels diccionaris TERMCAT i 3.707,80 € provenen de la compra d'immobilitzat immaterial.

b) Immobilitzat material

Els béns compresos en l'immobilitzat material es valoren pel seu preu d'adquisició, i inclouen totes les despeses addicionals fins a la seva posada en funcionament. Dins d'aquestes despeses estan incloses les despeses financeres meritedes abans de la posada en funcionament del bé o valorades al preu de cost, que es compon del preu d'adquisició de les matèries primeres i els costos directament i indirectament aplicables a la producció del bé en qüestió.

Les reparacions que no representen una ampliació de la vida útil del bé han estat portades directament al compte de pèrdues i guanys. Aquelles millores i ampliacions que donen lloc a una major vida del bé han estat capitalitzades com a major valor del mateix bé.

Criteris d'amortització

L'any 2015 s'han aplicat els mateixos criteris i percentatges d'amortització que es van aplicar els darrers anys i que van ser acceptats per la Sindicatura de Comptes.

De la partida de construccions —formada exclusivament per construccions lleugeres, no estructurals (divisions, mampares, etc.)—, s'amortitza el 10% anual dels béns.

Entenem que la partida de bibliografia (inclou llibres i revistes) s'amortitza en funció de la vigència de la informació que conté. Com que aquesta informació esdevé obsoleta en temps diferent, s'ha decidit adoptar un coeficient del 10% anual, atès que en general al cap de 10 anys les informacions tècniques, jurídiques, fiscals, etc. no són actuals.

La dotació anual de l'amortització de l'immobilitzat material s'ha calculat pel mètode lineal.

Instal·lacions tècniques	12%
Mobiliari	10%
Construcció	10%
Maquinari	25%
Disseny	10%

Correcció de l'immobilitzat material

En aplicació del criteri d'obsolescència tècnica, l'any 2015 s'ha inventariat tot l'immobilitzat material.

Això ens ha generat un increment de l'immobilitzat material per import de 18.125,76 €, i del seu fons d'amortització associat de 26.393,92 €.

c) Deutes

Figuren al balanç pel seu valor de reemborsament. La diferència entre l'esmentat valor i la quantitat rebuda figura a l'actiu del balanç com a despeses a distribuir en diversos exercicis, i s'imputen anualment a resultats, d'acord amb un criteri financer.

Els deutes no comercials existents al tancament del balanç, amb indicació del criteri financer d'imputació a resultats dels interessos i diferenciant entre curt termini (C/T) i llarg termini (L/T), són els següents:

Deutes a L/T amb entitats de crèdit:	0 €
Deutes a C/T amb entitats de crèdit:	0 €
Proveïdors d'immobilitzat:	17.270,15 €
Administracions públiques deutores:	0 €
Remuneracions pendents de pagament:	0 €

Els deutes a Administracions públiques inclouen:

SS creditora	24.492,74 €
Quota obrera (compte 476 passiu de balanç)	4.254,28 €
Quota patronal (partida 160 llistat de despesa)	20.238,46 €
IRPF creditor	49.156,80 €
IVA deutor	23.893,68 €

L'IVA te resultat deutor per l'aplicació de la sentència del Tribunal de Justícia de la Comunitat Europea del 06-10-2005 i de la Llei 3/2006.

d) Ingressos i despeses

Les despeses inherents a les compres han estat considerades com a major import de la compra. Els descomptes sobre compres inclosos en factura s'han considerat com un menor import de la compra, excepte els que siguin per pagament immediat. Els ràpels per compres s'han considerat separatament.

Els descomptes per pagament immediat, siguin en factura o no, s'han considerat com a ingressos financers.

El compte de devolucions de compres inclou els descomptes i els similars posteriors a la recepció de la factura o l'incompliment dels terminis de lliurament o els defectes de qualitat.

Totes aquestes normes de valoració han estat aplicades també per a les despeses per serveis. Les vendes han estat comptabilitzades sense considerar les despeses inherents, però sí els impostos que les graven. Els ràpels es comptabilitzen separatament i els descomptes per pagament immediat es consideren com a despeses. Els altres descomptes inclosos en factura s'han considerat com un menor import de la venda.

4. ACTIU IMMOBILITZAT

	Despeses d'establiment B) I	Immobilitzat material B) II	Immobilitzat financer B) III	Immobilitzat immaterial B) IV
COST:				
Saldo inicial	0 €	644.470,67 €	0 €	9.960.328,56 €
Addicions	0 €	18.125,76 €	0 €	500.443,57 €
Sortides	0 €	0 €	0 €	0 €
Saldo final	0 €	662.596,43 €	0 €	10.460.772,13 €

AMORT. ACUM.:				
Saldo inicial	0 €	533.675,85 €	0 €	9.106.226,14 €
Dotacions	0 €	26.393,92 €	0 €	449.084,34 €
Sortides	0 €	0 €	0 €	0 €
Saldo final	0 €	560.069,77 €	0 €	9.555.310,48 €

5. ALTRES DEUTES

EL TERMCAT no presenta en el balanç deutes amb valor residual superior a 5 anys ni gravats amb garantia real.

6. DESPESES

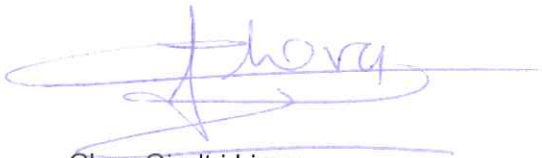
a) Càrregues socials

Desglossament dels comptes:

Seguretat Social i Pensions	261.434,69 €
-----------------------------	--------------

Les càrregues socials del TERMCAT es refereixen a la Seguretat Social meritada durant l'exercici a càrrec de l'empresa i del treballador.

Barcelona, 8 de febrer de 2016



Clara Giralt i Liesa
Cap d'administració